



L'appartement de trop – Guide pédagogique

Idées d'activités collaboratives en classe

La collection Des textes, une histoire

Les ouvrages de la collection proposent une activité individuelle : la lecture. Et si vous en faisiez aussi une aventure collective ? Nous vous proposons en effet d'utiliser ces ouvrages pour servir de support d'activités de classe. Mieux, nous vous y encourageons...

L'appartement de trop, comme tous les livres de la collection, se compose d'un enchaînement d'écrits courts (SMS, emails, faits divers, etc.) de la vie quotidienne, authentiques et variés, qui font progresser le récit et permettent à l'apprenant de se familiariser avec les codes des écrits les plus courants. Les lecteurs s'habituent à chercher les indices qui feront progresser l'histoire, à repérer les informations importantes et à les mettre en relation.

Nous commencerons donc ce guide en vous proposant d'accompagner les apprenants dans le repérage des indices textuels afin de gagner en autonomie et en efficacité dans leur activité de lecture.

Comme vous vous en êtes aperçu en découvrant l'ouvrage, l'histoire n'est pas linéaire. Elle suit bien l'ordre chronologique des événements mais il manque des épisodes. Soit le lecteur doit déduire ce qui s'est passé à partir des informations qu'il a trouvées dans les différents textes qui composent l'histoire, soit il doit entièrement imaginer les scènes.

La suite du présent guide va s'appuyer sur cette construction lacunaire pour proposer des activités créatives guidées : il faudra avoir découvert les personnages, compris leurs liens ainsi que l'enchaînement des faits pour imaginer ce qui n'est pas raconté ou explicité.

Les activités qui suivent reposent sur des extraits de livre. Il est tout à fait possible d'en imaginer d'autres ou de partir d'autres extraits qui vous paraîtraient plus pertinents ou plus en phase avec le rythme de lecture et d'apprentissage de vos apprenants, qu'ils soient en classe de FLE ou de FLS.

Ces activités, notamment celles d'expression, sont imaginées pour être réalisées en petits groupes au sein desquels les apprenants vont coconstruire une histoire. Vous pouvez également demander à l'ensemble des apprenants de rédiger le même texte dans le cadre d'évaluations individuelles.

Enfin, si ces activités peuvent être menées en salle de classe, elles peuvent tout à fait être réalisées dans des espaces virtuels sur lesquels les apprenants posteraient leurs productions (page Facebook privée, groupe WhatsApp, compte Twitter, blog, forum, Padlet, Framapad, plateforme de l'école...).

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos apprenants ! N'hésitez pas à nous écrire sur sylvie.bigot@pug.fr pour nous faire part de vos expériences de classe.



La compréhension écrite/ contexte

Le parti pris de la collection est de raconter une histoire avec plusieurs narrateurs, sans récits longs propres à décourager les apprenants de niveau A. Et pourtant, l'idée est bien d'apprendre à construire un récit, à enchaîner les idées et les phrases, à l'écrit comme à l'oral. Le format de l'histoire oblige le lecteur à toujours s'interroger sur le narrateur : qui parle ? Pour plus de facilité et pour ne pas saturer la mémoire du lecteur, ces informations sont systématiquement rappelées au début de chaque texte. Cette construction permet également au lecteur d'interrompre sa lecture où bon lui semble et d'y revenir facilement, en sachant tout de suite qui parle.

A. Analyse de la couverture

En petits groupes d'apprenants ou en classe entière.

Analyse du titre

Affichez la couverture de manière à la rendre visible par l'ensemble des apprenants. Recueillez les hypothèses de chacun : « L'appartement de trop » : Est-ce que tous les mots sont connus par les apprenants ? Qu'est-ce que ça signifie ? Est-ce que le titre fait référence à une expression connue des apprenants ?...

Analyse de l'image en lien avec le titre

Décrire les personnages en photo. Recueillez les hypothèses de chacun des groupes sur les rapports entre les personnages et leurs liens avec le titre.

Selon vos apprenants, vous pouvez en profiter pour introduire le lexique de l'analyse de texte et aborder les notions :

- de personnages principaux/protagonistes ;
- de personnages secondaires ;
- d'auteur ;
- de couverture ;
- pour les professeurs d'UPE2A, introduction de la notion de narrateur ;

B. Analyse de la carte mentale

L'ouvrage propose une double page de présentation des personnages principaux. Le lecteur pourra en prendre connaissance avant même de se lancer dans la lecture et s'y référer à n'importe quel moment. Se familiariser avec cette carte mentale aidera les apprenants dans leur lecture car les narrateurs sont nombreux.

En petits groupes.

Demandez aux apprenants :

- de faire le lien avec les personnages sur la couverture et sur la carte mentale ;
- d'imaginer si les relations entre les différents personnages sont bonnes ou non ;
- de faire le lien entre les personnages et le titre de l'ouvrage ;
- d'imaginer qui connaît qui au début de l'histoire ;
- de retrouver le personnage tiré d'un autre ouvrage, si les apprenants ont déjà lu un autre ouvrage de la collection. En effet, chaque ouvrage reprend un personnage d'un autre livre.

C. Analyse du résumé de la 4^e de couverture

Confrontez les hypothèses émises par les apprenants avec le résumé de la 4^e de couverture.

- Qui sont les personnages principaux ? Est-ce qu'ils se connaissent au début de l'histoire ?
- Quelle est la situation de départ ?

NB

D. Les chapitres



Le livre est ensuite découpé en chapitres qui comportent tous un titre et un chapeau.

Faites émettre des hypothèses par les apprenants sur le titre et le chapeau. Pour ne pas dévoiler toute l'intrigue du livre avant d'en commencer la lecture, répétez cette activité à chaque début de chapitre :

- Que sait-on sur Bruno, Tim, Laura, etc ?
- Qui est l'auteur du chapeau ?
- Que nous apprend le chapeau ?
- Qu'est-ce qui va arriver à Bruno ? À sa femme ? À son ami ? À son patron ?

E. Les textes du chapitre

Chaque chapitre est composé d'écrits courts de la vie quotidienne. Le lecteur doit en reconnaître le format pour identifier l'information principale plus facilement.

- Qui écrit à qui ?
- Où le destinataire peut-il voir ce document ?
- À quel moment de l'histoire le texte est-il paru ?
- L'auteur du document attend-il une réponse ?
- Qu'est-ce qui motive la rédaction du document ou pourquoi l'auteur écrit-il le texte à ce moment-là ?

JOURNAL DU QUARTIER DE LA CROIX ROUSSE, LYON. DÉCEMBRE

L'entrepreneur du mois

Édouard Mènier est directeur de l'agence immobilière du Parc. Depuis 35 ans, date de sa création, l'agence a toujours été et est encore à la même adresse, au centre de la Croix Rousse. Édouard a succédé à son oncle il y a 20 ans. Il a aussi ouvert une agence à Gouzon il y a 10 ans. «J'ai pu ouvrir une deuxième agence parce que j'ai de bons collaborateurs. Je suis à Lyon seulement un jour par semaine. Le reste de la semaine, je fais confiance à Bruno Papadakis. Il travaille avec moi depuis 15 ans. C'est le meilleur!» Quatre autres personnes travaillent à Lyon et deux à Gouzon. Pour son agence lyonnaise, Édouard a fait ouvrir une deuxième entrée dans l'impasse des Pavots pour les personnes à mobilité réduite. C'est donc un commerce tout neuf qui vous accueille du mardi au samedi! **R. C.**

>> Retrouvez le portrait de nos entrepreneurs sur notre site www.lyon/vieeconomique/lesentrepreneurs

Annotations: 'Où ?' points to the newspaper title; 'Quand ?' points to the title and the first sentence; 'Qui ? (et à qui ?)' points to the author's name; 'Pourquoi ?' points to the text describing the business.

DANS LES BUREAUX DE L'AGENCE DU PARC

De : Tim Recolas
À : Bruno Papadakis
Date : mardi 16 janvier 11:26

Monsieur,
Merci pour votre réponse. Je serai à l'agence jeudi à 10h, c'est possible ?
Cordialement,
M. Recolas

Annotations: 'Où ?' points to the location header; 'Qui ?' points to the sender; 'À qui ?' points to the recipient; 'Quand ?' points to the date; 'Réponse ?' points to the main body of the email; 'Pourquoi ?' points to the closing signature.



F. La narration

Chaque événement raconté ou évoqué par un personnage met en scène un ou des acteurs principaux et des témoins. Chaque personnage raconte l'événement de son point de vue.

Il faut donc entraîner les apprenants à repérer tous les indices textuels qui leur permettront de comprendre :

- Qui est l'auteur du document ?
- À qui s'adresse cet auteur ?
- À qui se rapportent les pronoms utilisés dans le texte ?
- Que sait-on des personnages auxquels fait référence le document ?
- Qu'apprend-on de nouveau sur eux dans cet échange ?

● MESSAGERIE INSTANTANÉE, D'ALEX À BOUBACAR. SAMEDI 6 JANVIER 19:27

Alex : Ça y est, **on** vient juste de rentrer, **je** suis hyper fatiguée. **Tu** es où ?

Bouba : Chez des amis de mes parents, rien de passionnant...

Alex : Ok alors lis bien : mon père propose de repartir au ski la semaine du 20 mars. **Tu** seras en vacances ?

Bouba : Euh... oui, **on** a une semaine pour réviser les examens. Pourquoi ?

Alex : Parce que mon père est OK, tu peux venir avec **nous** !!!!

Bouba : Quoi???? Trop cool!!! 😊

Alex : **Je lui** ai demandé pendant le retour et **il** est complètement d'accord. 😊

Bouba : Euh... Et ta mère...

Alex : Euh oui... ça ne va pas être facile. Mais **on** part avec mon père, pas avec **elle, elle** n'a rien à dire.

Alex : En plus, **il** amène sa nouvelle copine, je ne veux pas être toute seule entre les 2.

Bouba : Ah, et **elle** a quel âge **celle-ci** ?

Alex : 15 ans de moins que **lui**...

Bouba : 10 de plus que **moi**?? Trop vieille, j'aime les petites jeunes... :-p

Alex : 🙄

Bouba : 😊😊😊

Selon vos apprenants, vous pouvez en profiter pour introduire le lexique de l'analyse de texte et aborder ou revenir sur les notions :

- de personnages principaux/protagoniste ;
- de personnages secondaires ;
- de narrateur ;
- de registres de langue.

Des activités de compréhension écrite sont proposées en fin de chaque chapitre. Elles permettront au lecteur de vérifier sa compréhension générale des événements et des relations entre les personnages. Elles peuvent être réalisées de manière individuelle ou en groupe, sur le temps de la classe ou en dehors.

Expression écrite

Les activités qui suivent sont imaginées pour être réalisées en petits groupes au sein duquel les apprenants vont coconstruire une histoire. Vous pouvez également demander à l'ensemble des apprenants de rédiger le même texte dans le cadre d'évaluations individuelles.



La production de textes courts est particulièrement adaptée au travail avec les réseaux sociaux et peut être réalisée en ou hors temps de classe (page Facebook privée, groupe WhatsApp, compte Twitter...).

1. La narration.

Pour les deux activités suivantes,

- Constituer des groupes de 2 à 4 apprenants.
 - Distribuer une consigne de travail à chaque groupe. Chaque groupe rédigera un texte collaboratif. Penser à limiter le nombre de mots, même pour l'activité b).
 - Présenter les travaux aux autres groupes (en l'affichant au tableau pour une lecture tous ensemble, ou en l'envoyant sur les différents supports créés (groupe WhatsApp, Facebook...))
- a) Le court récit guidé : faire raconter un même événement vécu par des personnes différentes.

Chaque groupe se glissera dans la peau d'un des personnages concernés par l'événement à raconter. Les apprenants prendront en compte tout ce qu'ils ont appris des situations et des personnages mais ils pourront imaginer tout ce qui ne figure pas dans l'ouvrage. Leur imagination permettra de reconstituer les épisodes manquants de l'histoire. Selon la place que vous voulez laisser à l'imagination incluse dans leurs récits, vous pouvez proposer des événements plus ou moins documentés.

- Laura, Bruno ou Lionel racontent leur soirée du 10 février (le jour de l'accident de Tim, page 33 à 37) à un ami. Où étaient-ils ? Qui ont-ils vu ? Qu'ont-ils fait ?
- Comment Laura et Alex se sont-elles rencontrées (Laura dit qu'elle a déjà rencontré Alex page 17) ? Alex ou Laura raconte leur rencontre à un(e) ami(e).

b) La narration plus longue : faire raconter l'histoire par chapitre en utilisant la narration.

Chaque groupe d'apprenants se glissera dans la peau d'un des personnages de l'histoire présent dans le chapitre et racontera les événements selon son point de vue. Le narrateur n'étant pas omniscient, il racontera ce qu'il sait et précisera ce qu'il pense des choses. Par exemple, Bruno raconte tout le premier chapitre à la première personne du singulier.

2. La rédaction de documents de la vie quotidienne

Les deux activités suivantes sont basées sur la rédaction de documents de la vie quotidienne. Il faudra donc au préalable avoir étudié le format de plusieurs documents. Ces activités, comme les précédentes, se prêtent bien au travail en groupe.

- a) Modifier le cours de l'histoire : et si, à un moment de l'histoire, quelque chose se passait différemment ? Et si un des personnages réagissait différemment ?
- Et si Edouard Ménier proposait un pari différent à Bruno, Isabelle et Karim (page 19) : « Le premier d'entre vous qui réussit à vendre un bien à Tim Recolas gagne une bouteille de vin. »
 - Imaginez les réactions de Bruno / Isabelle / Karim. Rédigez un SMS / courriel individuel / collectif de chacun.
 - Rédigez également la petite annonce de l'appartement que choisira Tim.
 - Et si Alex et sa mère, inquiètes, rejoignent Bruno à l'hôpital le mardi 13 février, 3 jours après l'accident de Tim ?
 - Rédigez les échanges de SMS entre les infirmières après la visite d'Alex et sa mère.
 - Rédigez un extrait du journal intime de la mère d'Alex.
- b) Créer une autre histoire collectivement : les ouvrages de la collection sont composés de courts textes mis bout à bout. Pourquoi vos apprenants n'écriraient-ils pas leur histoire ? Il s'agit là d'une proposition de projet de classe à mener sur plusieurs semaines.



Vous pouvez définir vos règles du jeu ou les définir tous ensemble : type de documents que vous souhaitez voir apparaître dans l'ouvrage, nombre de mots par document/échange, domaine de l'action, modes de communication (Facebook, WhatsApp...)

Ce projet de classe est idéal en travail en groupes, grands ou petits, car de nombreuses compétences vont être mises en jeu (imagination, mise en page, rédaction, utilisation de supports numériques...). Décidez d'abord en grand groupe des grandes lignes de l'histoire, des personnages principaux et du nombre de chapitres (donc de rebondissements). Votre première histoire peut d'ailleurs ne comporter qu'un seul chapitre, ne voyez pas trop long, vous risquez de décourager les apprenants. Ensuite, chaque apprenant, ou petit groupe d'apprenants, se charge de la rédaction d'un document du chapitre ou de l'histoire entière, selon la longueur décidée au départ. Une fois ce travail terminé, reformez le ou les groupes et vérifiez ensemble que les documents s'enchaînent correctement.

Pour débiter, nous vous proposons d'utiliser ce schéma de rédaction :

- Une affiche pour une fête, un spectacle, une manifestation...
- Un échange de courriels avec une invitation à l'événement de l'affiche et sa réponse négative ou affirmative ;
- Un fait divers relatant un incident pendant l'événement (que le personnage principal y soit ou non) : un accident, un incendie, une altercation, une rencontre, une surprise...
- Un nouvel échange de courriels entre les personnages pour échanger impressions et informations ;

Expression orale

Si les ouvrages de la collection ont été pensés pour le plaisir de lire et le renforcement de la compétence de compréhension en français, il est tout à fait possible de s'en servir comme support d'activités orales.

Les productions orales courtes sont, elles aussi, particulièrement adaptées au travail avec les réseaux sociaux et peuvent être réalisées en ou hors temps de classe (vidéos postées sur une page Facebook privée, sur YouTube, sur un blog, messages vocaux postés dans un groupe WhatsApp...).

1. Les messages vocaux : enregistrer les messages que laissent certains personnages sur les répondeurs des autres.

Il peut s'agir de simples lectures de SMS ou courriels courts présents dans le livre ou de rapides adaptations. Cet exercice sera l'occasion de porter une attention particulière à l'intonation. Faites enregistrer par exemple :

- Le message de Bruno sur le répondeur de Laura le 10 février à 22h56 (p. 34) ;
- Les messages d'Alex sur le répondeur de Bruno, le 12 février à 10h57 (p. 34) ;
- Les messages de Lionel sur le répondeur de Bruno le 12 février (p. 14 et 15).

Vous pouvez également faire jouer les conversations téléphoniques entre 2 personnages. Soit vous faites jouer des échanges initialement rédigés :

- Les échanges entre Soso et Laura le jeudi 18 janvier (p. 24) ;
- Les échanges entre Alex et Bouba le mercredi 7 février (p. 30).

Soit vous faites imaginer et jouer des conversations :

- Karim appelle Isabelle pour lui parler de Bruno et ils échangent le vendredi 23 février (p. 43) ;
- Mme Ménard appelle M. Ménier le vendredi 2 mars (p. 44) ;
- Un acheteur est intéressé par des meubles que Bruno veut vendre le 26 mars (p. 53) ;

2. Le jeu de rôles : jouer des scènes décrites ou rapidement évoquées dans le livre.



De nombreux événements ou simples discussions sont relatés par les personnages mais les scènes sont toujours vues du point de vue d'un seul protagoniste. Cette fois, il va s'agir de faire jouer les situations par les apprenants. Ils peuvent avoir du temps en petits groupes (autant d'apprenants que de personnages à jouer) pour préparer ensemble les conversations ou simplement relire le passage de l'ouvrage à jouer et décider des rôles de chacun. Dans le deuxième cas, ils devront donc improviser.

- Jouer la soirée de Laura du 10 février, le soir de l'accident de Tim (page 33) : ses appels à Bruno, ses interactions avec un serveur, et l'appel de Lionel.
- Jouer l'une des 3 visites d'appartement effectuées par Tim et Bruno le jeudi 18 janvier (page 22).
- Jouer la scène durant laquelle les policiers interrogent les témoins de la « crise » de Bruno le 9 mars à l'agence immobilière (page 49).
- Jouer le dialogue entre Alex et Mélissa quand Alex annonce à sa mère que Bruno a invité Bouba au ski par (page 28).
- Jouer la première rencontre entre Alex et Laura (Où se sont-elles rencontrées ? Qui d'autre était présent ? Que s'est-il passé ?)
- Jouer le déjeuner du mardi 9 janvier entre Lionel et Bruno (invitation page 15).

Vous pouvez également faire jouer des scènes plus détaillées dans l'ouvrage, où la part de l'improvisation ou de la réécriture du texte seront plus limitées. Vous pouvez par exemple faire jouer le reportage sur l'accident à Jonage, page 34, avec un journaliste et 2 témoins.

3. Le face caméra : monologue d'un apprenant

À la manière de certaines émissions de télévision, les apprenants préparent un monologue d'une minute maximum durant lequel ils témoigneront et réagiront à un événement évoqué dans l'ouvrage. L'apprenant endosse le rôle d'un personnage du livre pour raconter un événement et donner ses impressions. Le rôle et/ou l'événement pourront être imposés par l'enseignant, par les autres apprenants ou choisi directement par l'apprenant. Le témoignage pourra être filmé pour être compilé dans un outil collaboratif. Il pourra également être joué directement devant la classe. Cette activité pourra être récurrente, à chaque fin de chapitre par exemple.

- Bruno veut inviter Boubacar au ski. Melissa témoigne.
- Tim a visité 3 appartements qui ne lui conviennent pas. Il témoigne.
- Bruno n'a pas gagné son pari. Il témoigne.
- Bruno a fait un scandale à l'agence immobilière. Isabelle Gaune témoigne.
- Lionel découvre un panneau à vendre sur l'appartement de Bruno. Il témoigne.

Vous pouvez également proposer aux apprenants de tourner de courtes vidéos, seul ou à 2, à la façon de Youtubers :

- Bruno présente un appartement à vendre ;
- Une variante : 3 apprenants décrivent chacun dans une courte vidéo un appartement qui correspond aux attentes de Tim, comme s'il s'agissait d'un concours entre agents immobiliers.
- Edouard Ménier présente son agence ;
- Soso parle de son dernier voyage à l'étranger ;
- Alex poste une vidéo depuis ses vacances au ski.

4. Les questions culturelles.

Les histoires de la collection sont ancrées dans la vie réelle. Elles sont contemporaines et se déroulent dans un pays francophone. Elles sont donc l'occasion d'aborder les questions culturelles au travers des activités orales « classiques » : exposés, débats, quiz.

- Présenter des associations françaises qui viennent en aide aux plus démunis (comme le secours populaire cité pages 17 et 53) ;
- Créer et animer un quiz sur l'immobilier en France et dans votre pays.



Vous pouvez également proposer aux apprenants d'enregistrer des débats façons débats télévisés ou à la radio. L'animateur aura alors la tâche de présenter le sujet du débat et les invités.

- Organiser un débat sur le lieu d'habitation : centre-ville/banlieue, ville/campagne...



Et n'oubliez pas, Des textes, une histoire, c'est aussi trois autres ouvrages et leurs guides pédagogiques pour toujours plus d'activités de classe, en présence ou à distance. Profitez-en !



Une nouvelle vie :

<https://www.pug.fr/produit/1884/9782706149641/une-nouvelle-vie>



L'appartement de trop :

<https://www.pug.fr/produit/1648/9782706142482/l-appartement-de-trop>



La fête des voisins :

<https://www.pug.fr/produit/1757/9782706145728/la-fete-des-voisins>



Chat alors ! :

<https://www.pug.fr/produit/1842/9782706147500/chat-alors>